

Ильдарханова Флюса Мухаматхазиевна
Государственное автономное образовательное учреждение
среднего профессионального образования Республики Татарстан
«Мензелинское медицинское училище»/техникум/
Республика Татарстан, г. Мензелинск

СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ТЕМ

Грамматическая система в процессе обучения языку служит направляющей силой, ведущей к практическому овладению языком.

Совпадая количественно, падежи в татарском и русском языках существенно отличаются по значениям. В татарском языке существительные в форме основного падежа могут выступать в роли подлежащего, сказуемого, определения, дополнения. Русский именительный падеж – это падеж подлежащего и сказуемого.

Существительные в притяжательном падеже обозначают обычно лицо или предмет, которому принадлежит или к которому относится данный предмет.

Родительный падеж русского языка отличается многообразием значений субъекта, принадлежности, качества, объекта и др.

Направительный падеж в татарском языке обозначает тот предмет, по направлению к которому совершается действие или которого достигает другой предмет, срок на который что-либо дается, а также цену, стоимость предмета, цель, образ действия. Направительный падеж часто выполняет функции и русского винительного падежа.

Дательный падеж в русском языке употребляется с предлогами и без них и может выражать различные значения объекта, субъекта, а также может иметь определительное значение.

Винительный падеж в татарском языке выражает прямой. Иногда может выражать значение времени. Винительный падеж русского языка употребляется в значении места, времени, косвенного объекта и др.

Исходный падеж в татарском языке обозначает предмет или пункт, от которого исходит действие; материал или вещество, из которого что-либо сделано; название части предмета, по которой узнают предмет; имя лица, явление, предмет, которого избегают, от которого удаляются; причину; объект; время.

Творительный падеж существительных в русском языке отличается разнообразием значений времени, орудия, предикативности.

Местно-временной падеж в татарском языке обозначает место или время нахождения, пребывания предмета.

Предложный падеж в русском языке употребляется с предлогами в значениях места и времени.

В татарском языке падежные формы употребляются с послелогоми, которые являются неизменяемыми частями речи, выражающими синтаксические отношения в предложениях и управляющими каким-либо падежом. Послелог и послеложные слова в татарском языке следуют за существительным, предлоги в русском языке располагаются перед существительным. В русском языке падежные формы существительных (кроме именительного падежа) употребляются с предлогами, которых нет в татарском языке.

Не надо забывать, что современный мир является многонациональным и поликультурным, а каждый из нас воспринимает окружающий мир в призме родного языка.